

de

**ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG**

Elektrozaungerät

85328A 03/14

en

**Instruction manual**

Electric Fencer

f

**Mode d'emploi**

Électrificateur de Clôture

## TRAPPER AN8

Type 10867



## TRAPPER AN12

Type 10866



## TRAPPER AN24

Type 10865



# horizont

horizont group gmbh  
Division agrartechnik

Postfach 13 29  
34483 Korbach

Homberger Weg 4-6  
34497 Korbach  
GERMANY

Telefon: +49 (0) 56 31 / 5 65-1 00  
Telefax: +49 (0) 56 31 / 5 65-1 20

agrار@horizont.com  
www.horizont.com



## Montage und Anschluss | Installation and connection | Montage et raccordement

Fig. 2

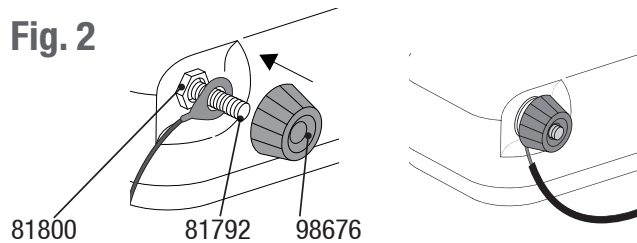


Fig. 3

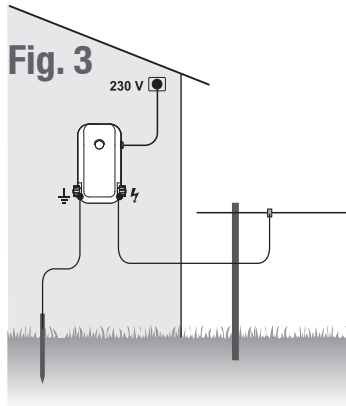
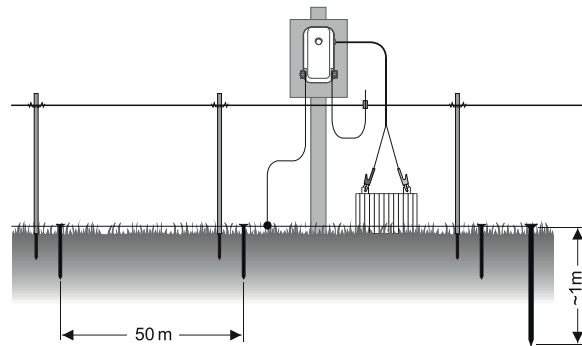
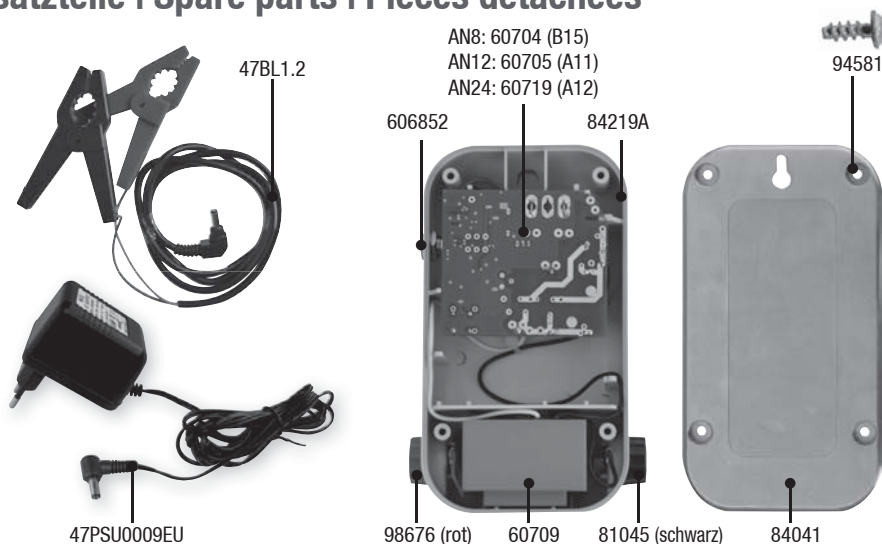


Fig. 4



## Ersatzteile | Spare parts | Pièces détachées



de

## Originalbetriebsanleitung trapper AN8 | AN12 | AN24

in Verbindung mit den Errichtungs- und Sicherheitshinweisen für Elektrozaungeräte  
SECURA ANIMAL (www.horizont.com)

### MONTAGE UND ANSCHLUSS:

Das Gerät kann wahlweise an einer Wand oder einem soliden Pfahl montiert werden. Der Erdungsstab (Längsstab) muss an einer feuchten Stelle möglichst tief in den Boden eingeschlagen und mit einem korrosionsfesten Draht mit der Erdklemme (⏏) des Gerätes verbunden werden. (Seite 2)

### INBETRIEBNAHME 12 V AKKU (FIG. 4):

Gerät an 12V Akku anschließen (rot + / schwarz -), dabei auf saubere Polklemmen und richtige Polarität achten. Nur aufladbare 12V-Blei-Batterien verwenden, Bleibatterien nur in gut belüfteten Räumen laden. Nach einigen Sekunden hört man ein gleichmäßiges Ticken, das Gerät ist in Betrieb. Bei falscher Polarität läuft das Gerät nicht an. Eine Control LED leuchtet im Takt der Impulse auf.

### INBETRIEBNAHME 230 V NETZ (FIG. 3):

⏏ Verwenden Sie für den Betrieb im 230V Netz ausschließlich das mitgelieferte Netzteil **47PSU0009EU/UK** oder als Alternative **47PSU0008EU/UK**, so wie es vorne auf dem Gerät angegeben ist! Nach einigen Sekunden hört man ein gleichmäßiges Ticken, das Gerät ist in Betrieb. Eine Control LED leuchtet im Takt der Impulse auf.

### ERDUNG:

Eine gute Erdung des Weidezaungerätes ist äußerst wichtig für den einwandfreien Betrieb und die optimale Leistung des Gerätes, deshalb soll die Erdung an einer möglichst feuchten und bewachsenen Stelle vorgenommen werden. Einen 1m langen Erdstab einsetzen. Bei trockenem Boden und langem Zaun sollte ein zusätzlicher Erdleiter mit Zwischenerdern (alle 50m) am Zaun entlang verlegt werden. Die Betriebserde der Elektrozaunanlage muss von der Schutz- und Betriebserde des Netzes im Hof getrennt sein (Abstand mind. 10m).

### SERVICE:

⚠ Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.  
Es sind nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Ersatzbauteile zu verwenden.

**TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN!**

en

## Operating instruction trapper AN8 | AN12 | AN24

in connection with SECURA ANIMAL or SECURA SECURITY safety hints (www.horizont.com)

### INSTALLATION AND CONNECTION:

The controller can be mounted alternatively onto a wall or a solid post. The earth stake must be inserted into the ground as far as possible at a moisty place and must be connected to the earth terminal (⏏) of the controller by means of a noncorrosive wire.

Connect the fence connecting lead to the fence terminal (⚡) – page 2

The controller is water protected only when being installed acc. the instructions. Protect from bright sunshine. Do not operate the energizer when laying on the ground.

When using 230V, the machine and the line adapter need to be installed in a waterproof area.

### OPERATION 12V (SEE FIG. 4):

Connect the controller to a 12V wet battery (red + / black -), ensure that the terminals are absolutely clean and the polarity is correct. Use only rechargeable 12V-lead-acid batteries, during charging lead-acid batteries must be placed in a well-ventilated area. After a few seconds a slight tic-tac can be heard. The fence voltage level flashes with the pulses. In case of wrong polarity the controller will not operate.

### OPERATION 230V (SEE FIG. 3):

⏏ For the connection with mains (230V) use only the delivered Power Supply **47PSU0009EU/UK** or an alternative **47PSU0008EU/UK** as indicated on the front of the electric fence energizer.

After a few seconds a slight tic-tac can be heard. The fence voltage level flashes with the pulses. In case of wrong polarity the controller will not operate.

#### GROUNDING:

For a faultless operation and to obtain best possible output a good grounding is very important. Therefore the grounding must be made at a rather moisty and overgrown place.

An 1 m earth stake ( e.g. 12mm  $\varnothing$  ) shall be used. With long fences and on dry soil a ground return wire with intermediate groundings (every 50 m) is necessary. The distance between the system earth and the protective system earth of the supply net work shall be at least 10 m.

#### SERVICE:



Repair is only to be made by qualified service personnel. Only by the manufacturer commanded replacement parts must be used.

**SUBJECT TO TECHNICAL ALTERATIONS !**

## f Mode d'emploi trapper AN8 | AN12 | AN24

en relation avec les conseils de sécurité SECURA ANIMAL ou SECURA SECURITY (www.horizont.com)

#### MONTAGE ET RACCORDEMENT:

L'appareil peut être monté au choix sur un mur ou sur un piquet solide. Le piquet de mise à la terre doit être enfoncé le plus profond possible dans le sol à un endroit humide et relié à la borne de terre (  $\perp$  ) de l'électrificateur par un fil non corrosif. Raccorder le câble de raccordement de la clôture (  $\perp$  ). page 2


Il n'est protégé de l'humidité que lors d'un montage correct. Ne pas exposer directement au soleil. Ne pas mettre en marche l'appareil couché sur le sol.

Lors de l'utilisation sur secteur 230V, veillez à ce que les appareils et adaptateurs soient installés en zone imperméable.

#### MISE EN SERVICE ET CONTRÔLE L'ACCUMULATEUR 12V (FIG. 4):

Raccorder l'accumulateur 12V, veiller à ce que les bornes polaires soient propres et à la bonne polarité ( rouge + / noir - ). Utilisez seulement 12V batteries-Gel-Plomb (rechargeables), les batteries-Gel-Plomb doivent être placées dans un espace ventilé. Quelques secondes après on entend un tic-tac régulier, l'appareil est en marche. Les lampes témoin clignotent au rythme des impulsions électriques.

#### MISE EN SERVICE ET CONTRÔLE AVEC LE RÉSEAU ÉLECTRIQUE 230V AC (FIG. 3):

 Pour la connexion avec le réseau électrique (230V AC) utilisez uniquement le bloc d'alimentation livré 47PSU0009EU ou 47PSU0008EU alternatif comme indiqué sur la façade la clôture électrique. Quelques secondes après on entend un tic-tac régulier, l'appareil est en service. Les lampes témoin clignotent au rythme des impulsions électriques.

#### VÉRIFICATION DE LA PRISE DE TERRE:

Provoquez un court-circuit à une distance d'environ 50m de l'électrificateur avec un piquet en acier fiché dans la terre en l'appuyant contre la clôture. Maintenant il ne devrait luire que 1 lampe au maximum (terre mouillée) ou 2 lampes au maximum (terre sèche) sinon (voir image) il faudrait ficher des piquets supplémentaires.

#### SERVICE:



Les réparations ne doivent être faites que par des personnes qualifiées. Utiliser uniquement les pièces détachées et composants du fabricant.

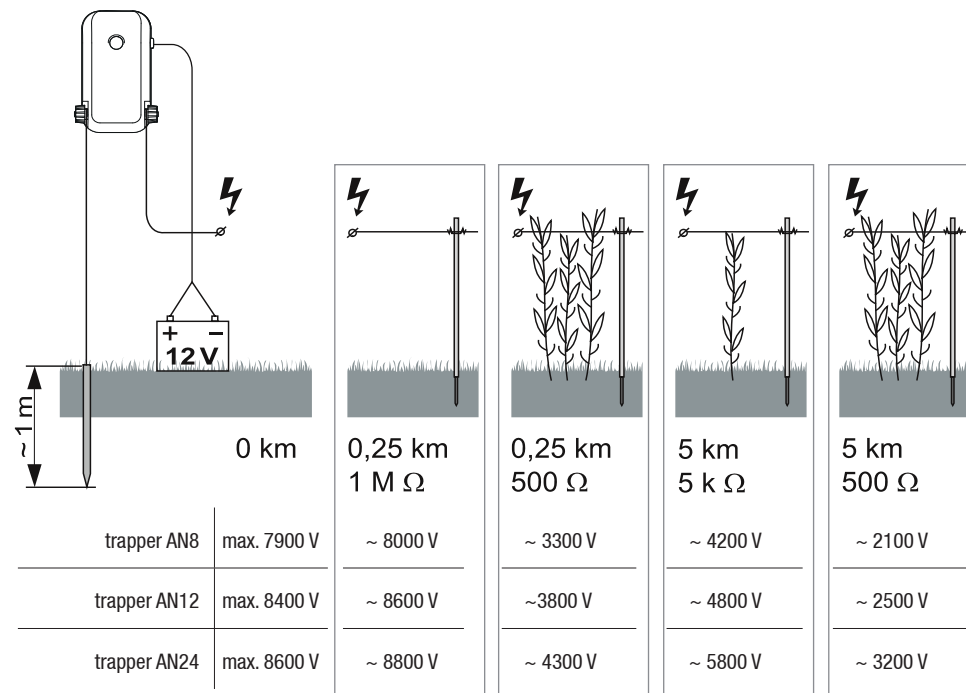
**SOUS RÉSERVE DE CHANGEMENTS TECHNIQUES!**

## Technische Daten | Technical data | Données techniques

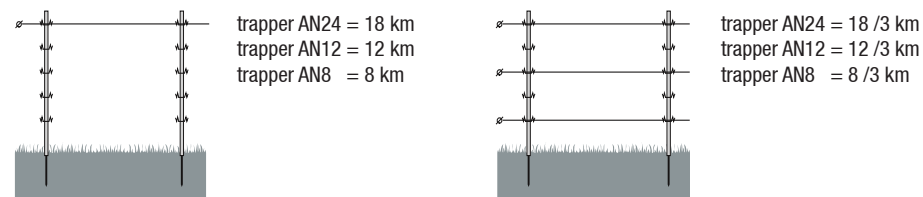
TRAPPER AN8, TYPE 10867, 12V DC, 50 mA / 0,8 J

TRAPPER AN12, TYPE 10866, 12V DC, 90 mA / 1,2 J

TRAPPER AN24, TYPE 10865, 12V DC, 145 mA / 2,4 J




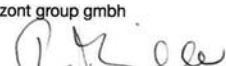
#### CEE: MAX. ZAUNLÄNGE | MAX. FENCE LINE LENGTH | LONGUEUR ÉLECTRIFIÉE


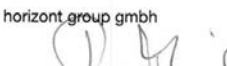


TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN!

SUBJECT TO TECHNICAL ALTERATIONS!

SOUS RÉSERVE DE CHANGEMENTS TECHNIQUES!

	<b>Konformitätserklärung</b> <b>Declaration of conformity</b> <b>Déclaration de conformité</b>	Seite: 1 von: 1
Wir <b>horizont group gmbh</b> <b>Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach</b>		
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt		
<b>Elektrozaungerät</b> (Bezeichnung, Typ oder Modell, Seriennummer)	<b>horizont trapper AN8</b> <b>Typ 10867</b>	<b>Ser. No. &gt; 2223160</b>
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den EG-Richtlinien <b>2011/65/EU (RoHS)</b> , <b>2002/96/EG (WEEE)</b> und <b>2004/108/EG (EMV)</b> übereinstimmt.		
Die Beurteilung des Produktes im Bezug auf die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) basiert auf folgenden Normen: <b>EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011</b> <b>EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009</b> <b>EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 +A1:2001 +A2.2008</b> <b>EN 61000-3-3:2008</b> (Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokumente)		
<b>Das Gerät entspricht den Sicherheitsnormen:</b> <b>EN 60335-1:2012-10</b> <b>EN 60335-2-76:2011-07</b>		
We <b>horizont group gmbh</b> <b>Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach</b>		
declare under our sole responsibility that the product		
<b>Electric fence energizer</b> (name, type or model, lot, serial number)	<b>horizont trapper AN8</b> <b>Typ 10867</b>	<b>Ser. No. &gt; 2223160</b>
to which this declaration relates is in conformity with the European Directives <b>2011/65/EU (RoHS)</b> , <b>2002/96/EG (WEEE)</b> and <b>2004/108/EC (EMC)</b> .		
The product assessment concerning Electromagnetic Compatibility (EMC) is based on the following standards: <b>EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011</b> <b>EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009</b> <b>EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 +A1:2001 +A2.2008</b> <b>EN 61000-3-3:2008</b> (title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))		
<b>The energizer complies with the safety standard:</b> <b>EN 60335-1:2012-10</b> <b>EN 60335-2-76:2011-07</b>		
Nous <b>horizont group gmbh</b> <b>Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach</b>		
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit		
<b>Electrificateur de clôture</b> (nom, type ou modèle, numéro d'échantillon ou de série)	<b>horizont trapper AN8</b> <b>Typ 10867</b>	<b>Ser. No. &gt; 2223160</b>
auquel se réfère cette déclaration est conforme aux Directives Européen <b>2011/65/EU (RoHS)</b> , <b>2002/96/EG (WEEE)</b> et <b>2004/108/CE (CEM)</b> .		
L'appréciation du produit par rapport à sa compatibilité électromagnétique (CEM) se base sur les règlements suivants: <b>EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011</b> <b>EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009</b> <b>EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 +A1:2001 +A2.2008</b> <b>EN 61000-3-3:2008</b> (titre et / ou numéro et date de publication de la / (des) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s))		
<b>L'électrificateur correspond aux standard de sécurité :</b> <b>EN 60335-1:2012-10</b> <b>EN 60335-2-76:2011-07</b>		
Korbach, den 6.Februar 2014		
Geschäftsführer: Managing Director: Gérant:	Rechtsverbindliche Unterschrift Legally binding signature Signature obligatoire de droit	horizont group gmbh  Robert Mueller

	<b>Konformitätserklärung</b> <b>Declaration of conformity</b> <b>Déclaration de conformité</b>	Seite: 1 von: 1
Wir <b>horizont group gmbh</b> <b>Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach</b>		
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt		
<b>Elektrozaungerät</b> (Bezeichnung, Typ oder Modell, Seriennummer)	<b>horizont trapper AN12</b> <b>Typ 10866</b>	<b>Ser. No. &gt; 2223160</b>
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den EG-Richtlinien <b>2011/65/EU (RoHS)</b> , <b>2002/96/EG (WEEE)</b> und <b>2004/108/EG (EMV)</b> übereinstimmt.		
Die Beurteilung des Produktes im Bezug auf die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) basiert auf folgenden Normen: <b>EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011</b> <b>EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009</b> <b>EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 +A1:2001 +A2.2008</b> <b>EN 61000-3-3:2008</b> (Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokumente)		
<b>Das Gerät entspricht den Sicherheitsnormen:</b> <b>EN 60335-1:2012-10</b> <b>EN 60335-2-76:2011-07</b>		
We <b>horizont group gmbh</b> <b>Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach</b>		
declare under our sole responsibility that the product		
<b>Electric fence energizer</b> (name, type or model, lot, serial number)	<b>horizont trapper AN12</b> <b>Typ 10866</b>	<b>Ser. No. &gt; 2223160</b>
to which this declaration relates is in conformity with the European Directives <b>2011/65/EU (RoHS)</b> , <b>2002/96/EG (WEEE)</b> and <b>2004/108/EC (EMC)</b> .		
The product assessment concerning Electromagnetic Compatibility (EMC) is based on the following standards: <b>EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011</b> <b>EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009</b> <b>EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 +A1:2001 +A2.2008</b> <b>EN 61000-3-3:2008</b> (title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))		
<b>The energizer complies with the safety standard:</b> <b>EN 60335-1:2012-10</b> <b>EN 60335-2-76:2011-07</b>		
Nous <b>horizont group gmbh</b> <b>Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach</b>		
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit		
<b>Electrificateur de clôture</b> (nom, type ou modèle, numéro d'échantillon ou de série)	<b>horizont trapper AN12</b> <b>Typ 10866</b>	<b>Ser. No. &gt; 2223160</b>
auquel se réfère cette déclaration est conforme aux Directives Européen <b>2011/65/EU (RoHS)</b> , <b>2002/96/EG (WEEE)</b> et <b>2004/108/CE (CEM)</b> .		
L'appréciation du produit par rapport à sa compatibilité électromagnétique (CEM) se base sur les règlements suivants: <b>EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011</b> <b>EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009</b> <b>EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 +A1:2001 +A2.2008</b> <b>EN 61000-3-3:2008</b> (titre et / ou numéro et date de publication de la / (des) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s))		
<b>L'électrificateur correspond aux standard de sécurité :</b> <b>EN 60335-1:2012-10</b> <b>EN 60335-2-76:2011-07</b>		
Korbach, den 6.Februar 2014		
Geschäftsführer: Managing Director: Gérant:	Rechtsverbindliche Unterschrift Legally binding signature Signature obligatoire de droit	horizont group gmbh  Robert Mueller

Wir **horizont group gmbh**  
**Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

**Elektrozaungerät** **horizont trapper AN24** **Typ 10865** **Ser. No. > 2223160**

(Bezeichnung, Typ oder Modell, Seriennummer)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den EG-Richtlinien **2011/65/EU (RoHS)**, **2002/96/EG (WEEE)**  
und **2004/108/EG (EMV)** übereinstimmt.

Die Beurteilung des Produktes im Bezug auf die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) basiert auf folgenden Normen:

**EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011** **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009**

**EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 +A1:2001 +A2:2008** **EN 61000-3-3:2008**

(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokumente)

**Das Gerät entspricht den Sicherheitsnormen:**

**EN 60335-1:2012-10**

**EN 60335-2-76:2011-07**

We **horizont group gmbh**  
**Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach**

declare under our sole responsibility that the product

**Electric fence energizer** **horizont trapper AN24** **Typ 10865** **Ser. No. > 2223160**

(name, type or model, lot, serial number)

to which this declaration relates is in conformity with the European Directives **2011/65/EU (RoHS)**, **2002/96/EG (WEEE)**  
and **2004/108/EC (EMC)**.

The product assessment concerning Electromagnetic Compatibility (EMC) is based on the following standards:

**EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011** **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009**

**EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 +A1:2001 +A2:2008** **EN 61000-3-3:2008**

(title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))

**The energizer complies with the safety standard:**

**EN 60335-1:2012-10**

**EN 60335-2-76:2011-07**

Nous **horizont group gmbh**  
**Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach**

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

**Electrificateur de clôture** **horizont trapper AN24** **Typ 10865** **Ser. No. > 2223160**

(nom, type ou modèle, numéro d'échantillon ou de série)

auquel se réfère cette déclaration est conforme aux Directives Européennes **2011/65/EU (RoHS)**,  
**2002/96/EG (WEEE)** et **2004/108/CE (CEM)**.

L'appréciation du produit par rapport à sa compatibilité électromagnétique (CEM) se base sur les règlements suivants:

**EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011** **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009**

**EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 +A1:2001 +A2:2008** **EN 61000-3-3:2008**

(titre et / ou numéro et date de publication de la / (des) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s))

L'électrificateur correspond aux standard de sécurité :

**EN 60335-1:2012-10**

**EN 60335-2-76:2011-07**

Korbach, den 6.Februar 2014

Geschäftsführer: Rechtsverbindliche Unterschrift  
Managing Director: Legally binding signature  
Gérant: Signature obligatoire de droit

horizont group gmbh

  
Robert Mueller